

前回の答え

Question 1 What are the merits and demerits to receive refugees?

[Merits]

(example)

- It will be labor force
- You can keep international face

[Demerits]

- The crime rate might increase?
- You need to educate them

-

Question 2 Taking the merits and demerits in Q1 into consideration, do you agree that Japan receive refugees?

(example)

In recent years, it has been often discussed if Japan should receive refugees or not. Although it will be unavoidable to receive them in the future as the number increases, this essay still argues that Japan should not receive yet, at least so far. The possibility of increasing crime rate and necessity of education will be referred as the reasons.

As is often the case with the country which invites refugees, the crime rate rapidly increases. I admit some advantages of refugee accepts such as replenishment of labor force and protection of international face. However, it will be meaningless if the order breaks to increase the crime rate. In this regard, the disadvantages overrides the advantages.

The point of education is also the problem. In Germany where many refugees come every year, the government takes pain in finding teachers to assimilate the new comer to the German culture. For instance, they need to learn German and basic social knowledge in order to lead a good life. But it will be followed by the necessity to employ new teachers.

As mentioned above, there are some good point to receive refugees. But taking into the other aspects, Japan should not receive them yet.

みなさん、こんにちは。昨日載せる予定でした先週の答えが今日になってしまいました。今日は、「大学入試2次試験の自由英作文の採点の仕方」というタイトルで話をしたいと思います。さて、上記に「日本は移民を受け入れるべきか、どうか」というタイトルの元、模範解答を書きましたが、いかがでしょうか。

今や大学2次試験では必ず出るといっても過言ではない「自由英作文」ですが、皆さんはこれらが実際大学側でどのように採点されているかご存知ですか？

予備校の出す「難関大学プレ」の自由英作文の採点基準や先輩方の採点済み解答を見ると、よく見つかる採点パターンは以下のようになります。

1. 内容が問いに対する答えになっていて、逸れていなければ持ち点30点満点とする
2. 字数を満たしていればそのまま30点満点とするが、字数が半分以下もしくはあまりにも多いようであれば持ち点を15点にさげる
3. 後は、文法ミス、語法ミス1つごとにマイナス1点

進研模試もこのパターンですね。

では大学2次試験もこうなのでしょうか？大学の採点基準は基本的には公開されませんのではっきりとはわかりません。ただ、上記の採点方法で合格者を決めると大きな欠点が出てきます。

上記の採点方法で行くと、内容の濃さはほとんど見ていないことになります。よって中学生が書けるような文法だけを使ってミスなく書けば満点が取れることになるのです。そうすると本当に中身があって語彙力が表現のバリエーションに富んだ生徒が入ってこれません。したがって、上記のような減点方式はまず行っていません。

大学の採点基準は公開されません、といいましたが、唯一毎年公開しているのが東京外国語大学です。以下が、その基準になります。

(採点基準)

- (1) 採点者ひとりにつき20点×2名の採点者(以下は1名の採点者の基準内容)
- (2) 意見文全体を形式面(10点満点)+内容面(10点満点)により評価。
- (3) 形式面については、以下の基準で採点する。

9-10 An essay at this level • displays consistent facility in use of language • demonstrates syntactic variety and appropriate word choice though it may have occasional errors

7-8 An essay at this level • displays facility in use of language • demonstrates some syntactic variety and range of word choice, though it may have occasional errors

5-6 An essay at this level • displays adequate but possibly inconsistent facility with syntax and usage • may contain some errors that occasionally obscure meaning

3-4 An essay at this level • reveals a noticeably inappropriate choice of words or word forms • reveals an accumulation of errors in sentence structure and/or usage

1-2 An essay at this level • is flawed by serious and frequent errors in sentence structure or usage • may be undeveloped
0 A paper is rated 0 if it contains no response, merely copies the topic, is off-topic, or is written in Japanese. Adapted from TOEFL writing scoring guide

(4) 内容面については、以下の基準で採点する。

9-10 An essay at this level • effectively addresses the writing task • is well organized and developed • uses clearly appropriate details to support a thesis or illustrate ideas

7-8 An essay at this level • may address some parts of the task more effectively than others • is generally well organized and developed • uses details to support a thesis or illustrate an idea

5-6 An essay at this level • reveals inadequate organization or underdevelopment • reveals inappropriate or insufficient details to support or illustrate generalization

3-4 An essay at this level • reveals serious disorganization or underdevelopment • reveals little or no detail, or irrelevant specifics

1-2 An essay at this level • may be incoherent • may be undeveloped
0 A paper is rated 0 if it contains no response, merely copies the topic, is off-topic, or is written in Japanese. Adapted from TOEFL writing scoring guide-

ただし、書かれた分量に応じて、上記の基準を適応する。たとえば、200語の半分程度しか書かれていない場合は、0-5点の尺度で、採点する。-形式面については、文法・語彙・綴り・句読点・一貫性・結束性・文章構成・文章量を評価。(4) 内容面については、特に以下の点に留意する：-トピックに関して論理的に導入している (1点)-主張や議論への論旨明快で具体例を伴った導入ができていない (1点)-例を最低2つ：主張を支持する明解で論理的な例示。(各3点で6点まで) -スポーツのもう1つ別の例を出して、ほぼリスニング内容と同意見を繰り返しているだけのものは5点満点で採点。(ただし意見がきわめてユニークな場合はスポーツでもかまわない)

-Technology の利用の良い面・悪い面のどちらかに立って書くとしても、反論を予想した書き方になっているか(ただ良い面を書いただけで終わっていないか)-議論の総括と論理的な結論の記述(2点)-全く関係のない内容について書かれている場合には形式面のみ加点し、内容は0点。

基準がすべて英語表記なのでちょっと読みにくいですが、これに従うと「少し文法ミスがあっても読み手に意図が伝わり、表現もいっぱい使っていて意見もしっかりあれば満点」ということがわかります。減点方式と全く違った採点基準になりますね。

上記の採点方法は外部試験 (GTEC、TOEFL、IELTS など) が採用している型でもあり、海外の英作文採点法は大体これに準じています。したがって東京外大に限らず難関国公立の自由英作文はこちらの採点基準に則している可能性が高いです (現に難関国公立の何人かの先生方も同様のことをおっしゃっていました)。

今回私が書いた模範解答には「譲歩」「例示」などの表現テクニックも用いています。これらは小論文指導で教えてもらう内容と同じですので、皆さんは小論文で習ったことを自由英作文にも使えるようにしていってほしいと思います。

英語科 柏原